

LA REPRESIÓN DE GUERRA EN LA MARINA ALTA

Teresa Ballester Artigues

RESUMEN: La represión durante el período de la guerra en el año 1936, se llevó a cabo principalmente en los primeros meses entre agosto y noviembre. Hay que distinguir dos tipos de represión, la incontrolada, y la que siguió la vía legal de detenciones de religiosos y personas destacadas en las filas de los partidos de derechas, que fueron encarceladas y juzgadas por un Tribunal Popular. En la represión incontrolada, se utilizó el sistema de los “paseos”, con el coche denominado la “Pepa”, las personas seleccionadas eran conducidas a un determinado lugar, apareciendo los cadáveres en algún camino o carretera o desapareciendo, como las víctimas del asesinato colectivo de l’Avenc del cabo de San Antonio.

PALABRAS CLAVE: Represión, represión incontrolada, Tribunales Populares, “paseos”, la “Pepa”, guerra civil, Marina Alta.

REPRESSION DURING THE CIVIL WAR IN THE MARINA ALTA

Teresa Ballester Artigues

SUMMARY: Acts of repression during the Civil War in 1936 were perpetrated principally during the first months between August and November. It is necessary to distinguish between two types of repression: uncontrolled repression, and controlled repression involving legal arrest of priests and nuns, and prominent members of right-wing parties, who were imprisoned and tried by Popular Tribunals. One type of uncontrolled repression was the *paseo* in a vehicle called *la Pepa*, which consisted of taking targeted victims for a ride to a remote location for execution; the corpses would be found by the side of a track or road, or never found, like the bodies of the victims of the collective assassination at the pit cave of Cape San Antonio.

KEY WORDS: Repression, uncontrolled repression, Popular Tribunals, the *paseo*, *la Pepa*, Spanish Civil War, Marina Alta.

LA RÉPRESSION PENDANT LA GUERRE CIVILE ESPAGNOLE À LA MARINA ALTA

Teresa Ballester Artigues

RÉSUMÉ: La répression en 1936 eut lieu principalement pendant les premiers mois de la guerre entre août et novembre. Il faut distinguer entre deux formes de répression : la répression aveugle, et la répression contrôlée, avec un formalisme juridique d'arrestations de religieux et de membres importants des partis de droite qui furent emprisonnés et jugés par des tribunaux populaires. Une des formes de répression aveugle étaient le *paseo* (la promenade) dans une voiture dénommée la *Pepa* ; les victimes désignées étaient conduites à des endroits déterminés pour exécution et les cadavres abandonnés à côté d'un chemin ou d'une route – ou jamais retrouvés comme dans le cas de l'assassinat collectif du gouffre du cap de San Antonio.

MOTS CLÉS: répression, répression aveugle, tribunaux populaires, *paseo*, la *Pepa*, guerre civile espagnole, Marina Alta.

AUGUSTO VILLALONGA ALEMANY VÍCTIMA DE LA REPRESIÓN DE GUERRA EN LA MARINA ALTA

Teresa Ballester Artigues

RESUMEN: Augusto Villalonga notario de Pedreguer, de ideología cercana a la Generación del 98, ideas que difundió en conferencias y publicaciones. Integrado en la Logia Masónica de Dénia. Durante la Segunda República formó parte de candidaturas conservadoras, lo cual parece ser que influyó en su asesinato. El 30 de agosto del 1936, estando de veraneo en Moraira, se presentó la “Pepa” a buscarlo. Relatamos las diferentes versiones de los motivos de su asesinato.

PALABRAS CLAVE: Generación del 98, Logia Masónica, Segunda República, guerra civil, candidaturas conservadoras, la “Pepa”, Pedreguer, Marina Alta.

**AUGUSTO VILLALONGA ALEMANY VICTIM OF THE
REPRESSION OF WAR IN THE MARINA ALTA**

Teresa Ballester Artigues

SUMMARY: Augusto Villalonga, a notary from Pedreguer, was ideologically close to the Generation of '98, whose ideas he disseminated in lectures and publications. He was a member of the Masonic Lodge of Dénia. During the Second Spanish Republic he was a conservative candidate which probably led to his assassination. On 30th August 1936, whilst on holiday in Moraira, *la Pepa* came to fetch him. We outline different versions of the reasons for his assassination.

KEY WORDS: Generation of '98, Masonic Lodge, Second Spanish Republic, Spanish Civil War, conservative candidate, *la Pepa*, Pedreguer, Marina Alta

**AUGUSTO VILLALONGA ALEMANY VICTIME DE LA
RÉPRESSION DE LA GUERRE DANS LA MARINA ALTA**

Teresa Ballester Artigues

RÉSUMÉ: Augusto Villalonga, notaire de Pedreguer, d'une idéologie proche à celle de la génération de 98 qu'il disséminait dans des conférences et des écrits. Il était franc-maçon et membre de la loge de Dénia. Pendant la Seconde République Espagnole il se présenta aux élections comme candidat conservateur, ce qui a vraisemblablement contribué à son assassinat. Le 30 août 1936, alors qu'il passait ses vacances d'été à Moraira, la *Pepa* vint le chercher. Nous rapportons des versions différentes des raisons qui ont conduit à son assassinat.

MOTS-CLÉS: génération de 98, loge maçonnique, Seconde République Espagnole, guerre civile espagnole, candidatures conservatrices, la *Pepa*, Pedreguer, Marina Alta.

**EL COLEGIO DE LOS MARISTAS Y EL ASESINATO DEL
HERMANO MILLÁN, SU PRIMER DIRECTOR**

Vicente Martí Domínguez

RESUMEN: El gobierno republicano no estuvo a favor de la enseñanza dirigida por religiosos. El colegio de los Hermanos Maristas de Dénia fue cerrado el 10 de abril de 1936 y aquel curso escolar acabó de manera clandestina. Con el estallido de la guerra y la situación de riesgo personal los maristas se dispersaron. El Hermano Millán, director del colegio, consiguió un salvoconducto para viajar en tren hacia Barcelona, pero fue detenido en Tavernes de Valldigna y encarcelado y asesinado en Alzira.

PALABRAS CLAVE: Hermano Millán, Maristas de Dénia, represión religiosos, prohibición de enseñanza a los religiosos.

**THE MARIST SCHOOL AND THER MURDER OF BROTHER
MILLÁN, ITS FIRST HEADMASTER**

Vicente Martí Domínguez

SUMMARY : The Republican Government was not favourable to religious schools. The school opened by the Marist Brothers in Dénia was closed on 10 April 1936, and the school year finished clandestinely. With the outbreak of the Spanish Civil War and the threat to life, the Marist Brothers went into hiding. Brother Millán, head of the school, was granted a letter of safe-conduct to travel to Barcelona by train, but he was arrested in Tavernes de Valldigna, imprisoned, and murdered in Alzira

KEY WORDS: Brother Millán, Marist Brothers of Dénia, persecution of priests and nuns, banning of priests and nuns from teaching.

L'ÉCOLE DES FRÈRES MARISTES ET L'ASSASSINAT DE FRÈRE MILLÁN, SON PREMIER DIRECTEUR

Vicente Martí Domínguez

RESUMÉ : Le gouvernement républicain n'était pas favorable à l'enseignement dispensé par les religieux. L'école des frères maristes de Dénia fut fermée le 10 avril 1936 et l'année scolaire s'acheva dans la clandestinité. Avec l'éclatement de la guerre civile et le danger encouru, les frères maristes se sont dispersés. Le frère Millán, directeur de l'école, obtint un sauf-conduit pour voyager à Barcelone par le train, mais il fut arrêté à Tavernes de Valldigna, emprisonné et assassiné à Alzira.

MOTS CLÉS : Frère Millán, frères maristes de Dénia, répression contre les religieux, interdiction d'enseigner aux religieux.

LA REPRESIÓN DE POSTGUERRA EN LA MARINA ALTA. VICISITUDES DE LOS VENCIDOS Y LISTA DE LOS REPRESALIADOS

Francisco Moreno Sáez

RESUMEN: Ofrecemos a investigadores y ciudadanos en general una lista de los represaliados por el franquismo -condenados en Consejos de guerra, depurados en su trabajo, encarcelados, exiliados- en la comarca de la Marina Alta, a partir, básicamente, de los datos que se encuentran en el Archivo Provincial de Alicante. Datos que hay que tomar con gran precaución, pues proceden siempre de los propios organismos represores franquistas, y que es necesario contrastar con los que se encuentran en los archivos municipales.

PALABRAS CLAVE: represión de postguerra, consejos de guerra, franquismo, comarca Marina Alta.

**POST-CIVIL WAR REPRESSION IN THE MARINA ALTA
THE CHANGING FORTUNES OF THE DEFEATED AND A LIST OF
VICTIMS OF REPRISALS**

SUMMARY: We provide for researchers and citizens in general a list of victims who suffered reprisals of one sort or another in the Marina Alta at the hands of the Francoist regime: military courts, loss of employment and labour discrimination, imprisonment and exile. The list is compiled primarily from data held in the Provincial Archive of Alicante and should be treated with great caution since the sources are the very same Francoist organs of repression, and the data needs to be contrasted with civilian registries held in municipal archives.

KEY WORDS: post-Civil War repression, military courts, Francoism, the Marina Alta *comarca* (*comarque*).

**LA RÉPRESSION APRÈS LA GUERRE CIVILE DANS LA MARINA ALTA.
VICISSITUDES DES VAINCUS ET LISTE DE PERSONNES AYANT
SUBI DES REPRÉSAILLES**

RÉSUMÉ: Nous proposons aux chercheurs et aux citoyens en général une liste de personnes ayant subi des représailles sous le franquisme dans la comarque de la Marina Alta : condamnés par des tribunaux militaires, privés de travail, emprisonnés, exilés... Liste établie principalement à partir des données qui se trouvent dans les Archives provinciales d'Alicante, et qu'il faut prendre avec précaution étant donné qu'elles proviennent des propres organismes de répression franquistes et qu'il faudrait les confronter aux données qui se trouvent dans les archives municipales.

MOTS CLÉS: répression après la guerre civile, tribunaux militaires, franquisme, comarque de la Marina Alta.